ARUBAANSE COURANT

Diario  *pa Aruba*

ANJA 20 — DIABIERNE 13 MAART 1959 — Nr. 3385

Politica petroleo di Venezuela ta pa evita guerra di prijs cu Mediano-Oriente

Lo worde establece control y produccion racionalista na Venezuela

New York, 12 maart.: — E ministro di minanan di Venezuela, ...r. Juan Pablo Perez Alfonso, a declara durante un entrevista ex...lusivo cu e revista „Petroleum Week", cu e politiek petrolero di ...enezuela ta pa evita un „guerra di prijs" cu e paisnan di Mediano-...Oriente.

E programa petrolero di Venezuela, ...egun e ministro a splica e programa ...ey, ta contene e siguiente tres punto-...nan:

1) Buscamentu di colaboracion cu ...Mediano Oriente pa stabilisa produc...cion y prijsnan y evita un concurren...cia desastroso;

2) Establecimientu di un sistema di ...control y racionalizacion dje produc...cion di zeta bruto, manera nan ta ha...ci na Merca;

3) Stimulacion di re-inversion na Venezuela dje ganashi di e compañianan petrolero.

„Tin solamente dos centro importante, cu ta cumpli cu e necesidadnan creciente di mundo; esakinan ta Mediano Oriente y Venezuela", asina Dr. Perez Alfonso a bisa. „Nos lucha ta particularmente pa evita un guerra di prijs. E lucha pa mantene e prijs di petroleo na nivel di Merca ta basa riba mas cu motibunan egoista. Naturalmente un dje motibunan ta pa evita perdida financiero como resultado di reduccionnan inhustifica dje prijsnan".

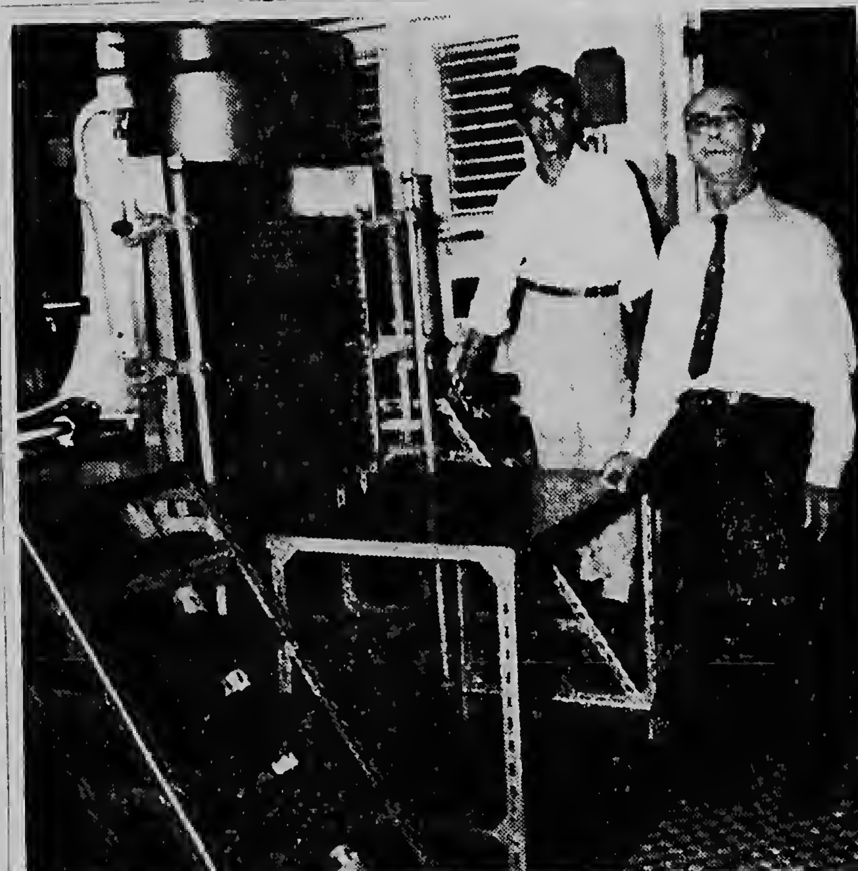
E ministro a expresa su preocupacion cu e posibilidad, cu lo bini un sistema „dobbel" di prijs — un prijs pa Merca y e otro prijs pa sobra di mundo, un situacion, cu lo por worde domina cu limitacionnan di importacion di Merca y produccion „ilimita" afor di Norteamerica.

Control y produccion racionaliza

Papiando dje control cu lo worde establece y un produccion racionaliza na Venezuela ministro Perez Alfonso a declara, cu en hecho „el lo ta mescos cu na Merca pa mantene un industria stabil y mantene e produccion". E mester evita tambe desequilibradonan economico, causa door dje cambionan grandi den e produccion di zeta di Venezuela, cual su stabilidad economico ta depende particularmente di petroleo. „Y", asina e ministro venezolano a bisa, „e zeta, cu nos warda awe, lo tin hopi mas balor aki 10 anja".

E ministro a bisa cu segun su opinion un produccion diario di 3 miljon barril ta bon pa Venezuela, pero e no tin intencion di larga e produccion keda na e mes nivel pa semper, pasobra necesidad di zeta ta aumenta continuamente.

Ministro Perez Alzonso lo ta na cabez di un delegacion venezolano cu lo atende e Congreso Petrolero Arabe, cu lo cuminza na Cairo dia 1 di April. Venezuela, cual pais a ser invita como „observador", lo ta e unico pais presente cu no ta un pais arabe.



„HANDY ANGLE" NA SUPERCREMA

E firma Supercrema na Oranjestad ta e prome comprador di e materialnan di Handy Angles Ltd di Inglaterra cual ta riba plaza na nos isla pa mediacion di senjor Carlos Juliao.

Handy Angle ta plaatchi di herro perfera, cu barranan den diferente tamanjo, largura y anchura, cual den ratu di ora por worde usa pa traha trapi, mesa, cashi y hopi otro cos mas. E material no ta oxida. Senjor Juliao a entrega e prome materialnan na Supercrema, dos trapi y un mesa. E trapinan di palu cu tabata worde usa antes den Supercrema den poco tempo tabata putri den e fabrica di leche caminda nan ta usa hopi awa. Riba e foto nos ta mira Sr. Cal Juliao (r.) y su asistente Alfonso Pirela para banda di e trapinan y e mesa traha di Handy Angle.

„New York Times" a critica e limitacion dje importacion di zeta na Merca

NEW YORK, 12 mrt.: — E corant ...mericano „New York Times" a critica e limitacion obligatorio dje importacion di zeta na Merca, awe. E corant a bisa cu esaki ta „un victoria ...infortunado pa un cierto grupo, cu lo alcanza su ideal na desventaha di prosperidad general y posiblemente hasta na desventaha, di esnan, cu a insisti pa tuma e medida". E corant a bisa ademas den e editorial: „Si cumpli cu deseo dje grupo aki, e limitacionnan nobo riba importacion di zeta probablemente lo pone e prijs di zeta y su productonan subi toch, ta posible cu hasta prijs di carbon lo subi, y asina e presion inflatorio cu gobierno ta trata di combati na otro manera, lo worde fortifica mas. E argumento di seguridad nacional pa garantiza cu Merca lo tin suficiente zeta pa necesidadnan di emergencia den futuro, lo mester warda mas tantu zeta Mericano posible bao di tera y aumenta e importacion di zeta, no reduci e importacion ey."

E corant a referi tambe na e posibilidad, cu estranheria lo mira den e medida un acto nobo di guerra economico di Merca contra su amigonan.

Resultadonan di eleccion na Hulanda

Eleccionnan na Hulanda a duna siguiente resultadonan:

Partido di Obrero (Partij v.d. Arbeid) den Tweede Kamer nobo di Staten General ta hanya 47 siento contra 50 den esuu cu ta babando awor, Partido Catolico (Katholieke Volkspartij) ta keda cu su 49 siento; Anti Revolutionnaire Staatspartij a baha di 15 te na 14 siento, Christelijk Historisch Unie a baha di 13 pa 12, Liberale VVD a hanya mas siento, e la subi di 13 pa 19. E comunistanan a baha di 7 siento pa 3 siento, Staatkundige Gereformeerde Groepering a keda cu su 3 sientos, e Comunistanan di e gruponan separa no a hanya ningun siento, tampoco e Boerenpartij a hanya siento; e Gereformeerde Politiek Verbond a hanya un (1) siento, Pacifistische Socialisten a hanya 2 sientos y por ultimo e Protestants Christelijk Nationale Unie ningun siento.

Eleccion na Hulanda

Como 6 milion hulandes cu derecho di voto a duna nan votonan riba e candidatonan dje 12 partidonan politico:

DEN HAAG, 12/ — Awe nochi 7'or di Hulanda, e stembureaunan den mas cu 900 comunidad na Hulanda a cera y como 6 milion Hulandes cu derecho di vota a hanja oportunidad di vota riba e candidatonan dje 12 partidonan politico, cu ta tuma parti na e eleccionnan pa e Tweede Kamer nobo Ainda no ta posible pa bisa nada tocante e cantidad di hende cu a vota. E eleccionnan a tuma lugar den tur tranquilidad y no tabatin nimun incidente.

Manera ta custumber ANP ta spera di por duna e resultadonan final 6 te 7 hora despues cu e stembureaunan a cera. Awe e gabinetbeel tambe a bira demisionario. Prof. Beel a ofrece retiro di tur e ministronan y secretarionan di estado na S.M. La Reina. La Reina a tume e peticion aki en consideracion y el a pidi e ministronan y secretarionan di estado pa sigui haci tur loke nan ta considera na beneficio di Reinado, asina gabinete di La Rena a informa.

Tweede Kamer nobo le reuni pa prome bez dia 20 di Maart. Durante un asamblea comun di Eerste y Tweede Kamer e ministro di asuntonan interno lo habri e sesion nobo di Staten-General.

ARREGLO NOBO DI SERVICIO DI VERANO

AWOR K.L.M. LO HACI VUELONAN PA EUROPA 12 BIAHA PA SIMAN

Oferta di luga pa anja 57.000 lugar Aruba–Corsow vice-versa (pedida na '58 26.000 lugar)

E arreglo di servicio di Verano na anja 1959, cual lo drenta na vigor dia 1 di April p.v. ta para entre otro den cuadro di expansion den territorio di Caribe como preparacion pa e periodo venidero di avion di reaccion.

Un otro ta bini na expresion den aumento dje frecuencianan riba lineanan intercontinental di Antillanan ida y vuelta. Asina tambe e servicionan di Europa over di oceano centro Atlantico den frecuencia lo ser aumenta di 4 te 6 bez pa seman. Den e servicionan di New York vice-versa e frecuencia lo aumenta mescos di 4 pa 6 bez pa seman.

Unavez cu e servicionan aqui ta duna un comunicacion directa riba e servicio non-stop Amsterdam-New York vice-versa. lo bin existi cuminzando dia 1 di April un comunicacion Antillanan-Europa vice versa di 12 bez pa seman.

Luego e frecuencia pa Lima. cu actualmente ta tumando luga 1 bez pa seman, lo ser aumenta na dos bez pa seman, pa cual motibo e mes avion lo sigui su vuelo di Corsou pa Lima.

Tambe e servicionan pa Mexico lo ser aumenta den frecuencia di 2 pa 3 bez pa seman. pa cual cambio e nachtstop na Guatemala den direccion sur lo queda suspendi.

E servicio pa Paramaribo lo tuma luga 2 bez pa seman cu un avion DC-6.

Naturalmente e extensionnan aqui lo mester tin repercusion riba otro lineanan. unabez como cu semehante flota ta solamente un cierto numero di servicionan por ser haci.

Como cu servicionan di islandhop no a satisface na loque a spera di nan, a decidi. tambe pa motibo di loque anteriormente ta publica. cu e servicionan aqui lo no ser explota mas cuminzando toi dia 1 di April p.v.

E frecuencianan entre Antillanan y Miami p"e mes motibo ai lo ser reduci di 4 bez na 3 bez cu DC-6 y un bez cu CV-340.

Oferta di luga

Ta di comprende cu riba e diferente lineanan unda e frecuencia a aumenta e oferta di luga a aumenta tambe. Ademas riba 2 dje 6 frecuencianan pa Europa (y na Lima). sea limita. lo ofrece acomodacion primera clase. hunto cu e clase di turista y clase de lujo cu ya caba ta existi.

E oferta di luga entre Corsou y Aruba ta ser aumenta trobe cu e servicio nobo di verano aqui y pa ser mas exacto: cu 8 porciento di Corsou pa Aruba y cu casi 10 porciento di Aruba pa Corsou.

E oferta di luga riba e ruta aqui ta consisti di cerca 57.000 siento pa anja pa direccion contra un pedida na anja 1958 di cerca 26.000 luga. De la manera cu tin bon speranza. cu e problema di oferta minimo di luga den periodonan di emergencia lo tuma formanan menos serio. Ademas di esai e oranan di salida dje servicionan local lo bira mas favorable.

Riba e ruta di Corsou-Bonaire e oferta di luga tambe ta aumenta den ambos direccion y cu 33% mas. Riba e ruta aqui ta ser ofrece awor pa anja un numero di sientonan di cerca 10.000 pa direccion. mientras e pedida cu a ser haci aqui pa anja 1958 tabata 5.000.

Di moda cu den esaqui tambe por spera mehoracion anto den e situacion di luga cu sa t'asina limita.

Diferentenan

Awor cu e pista na Corsou a bira asina largo cu lo por start cu un peso di start mas altu. lo cuminza cu tres servicionan pa Europa directamente: Curacao-Sta. Maria (Azoranan). pa cual cambio e tempo di vuelo pa Europa ta bira mas corto.

(E ta sigi pag. 2)

Lago a gana Concurso di Seguridad pa di dos Anja Consecutivo

Den seguridad, Lago ta promer atrobe! E siman aki National Safety Council a anuncia cu Lago Oil & Transport Co., Ltd. a rotene e promer lugar den so concurso anual. Asina Lago a bolbe gana promer premio, di promer na 1957 y promer na 1958. Empleadonan di Lago a haci Lago e refineria mas seguro den mundo pa dos anja consecutivo.

E frecuencia cu a duna Lago e promer sitio den e concurso tabata .90. E frecuencia promedio di compañianan participando den e concurso di NSC. Manufacturing. Entire Compañie Divisieo. Petroleum. tabata 2.9.

E frecuencia di Lago. maske un ganador anja pasa. tabata un poco mas halto cu na 1957. Esey tabata .61. e mehor cu a worde estableci. Sinembargo. e frecuencia di .90 tabata di tercer mehor den historia di e programa di seguridad di empleadonan di Lago. Anja 1954 a produci un frecuencia di .68. e unico otro anja cu un frecuencia mas abao.

En vista di e mehorando acomplecimentonan di seguridad den henter industria petrolero. e acomplecimentonan di Lago dos anja tras di otro. ta bira mas notable. Ademas di bolbe gana e promer lugar. e acomplecimento di anja pasa tabata di cinco vez cu empleadonan a establece un record di seguridad cu ta mehor cu otro refineria na mundo. E promer vez tabata na 1948. Desde e tempo nan a sigui den anjanan 1949. 1954. 1957 y 1958.

Ademas. empleadonan di Lago a acumula un lista largo di Premionan di Honor di National Safety Council pa acomplecimento sobresaliente. Ocho premio di honor a worde gana pa trahamento durante mas cu tres milion ora. Di promer tabata na 1951. Dos a worde gana — 1947 y 1957 — pa acomplecimento sobresaliente compara cu otro refinerianan den e mes division.

Empleadonan di Lago tin un historia largo di acomplecimento di seguridad. Sinembargo. nan no ta bai sosega awor. Seguridad ta sigui ser realizacion di loke ta bini. y empleadonan di Lago ta determina pa mantene na compania na cumbre den terreno di seguridad.

Cuater empleado di Lago preso pa hortamento

SAN NICOLAS — Pa motibo di hortamento di materialnan den Lago. di cual e valor total no ta calcula ainda te cu ayera. pero cu ta worde acepta cu ta di hopi balor. cuater empleado. esta L.S.. A.B.. J.M.H. y C.F. a worde aresta pa hortamento e.q. heling.

Registramento na nan cas a saca hopi material horta na claridad. Nan ta sigi cu e investigacionnan.

RESULTADO DI HERSEN-GYMNASTIEK

ORANJESTAD — Diarazon anochi den e concurso di hersengymnastiek di Radio Kelkboom e equiponan di Accountantsdienst y di departamento di Bouwkunde di D.O.W. a enfrenta otro. E grupo cu nos a menciona prome a gana cu 28 — 20½. Dia 18 di Maart. otro siman Diarazon lo enfrenta otro departamento di Administracion di D.O.W. y A.T.S. E concurso ta na Hulandes.

Revolucion na Honduras

TEGUCIGALPA. 12 Maart. — Segun informacionnan ricibi na Tegucigalpa. capital di Honduras. awe mainta. un grupo grandi di revolucionario a bai Honduras for di Nicaragua ayera nochi. E rebeldenan a uni den e pueblecito San Geronimo. como 20 km for dje ciudad Choluteca.

Segun e mes noticianan no-oficial gobierno di Honduras a duna ehercito order pa bai San Geronimo mas pronto posible.

Tabata tin atentado atrobe na Honduras durante e ultimo 2 dianan. Diamars anochi un bom a explota den cas di Alfredo Lara. presidente dje consejo central dje distrito. y Diarazon anochi (esta ayera nochi) un bom a explota den cas di Salvador Larios. un huez di Corte di Apelacion.

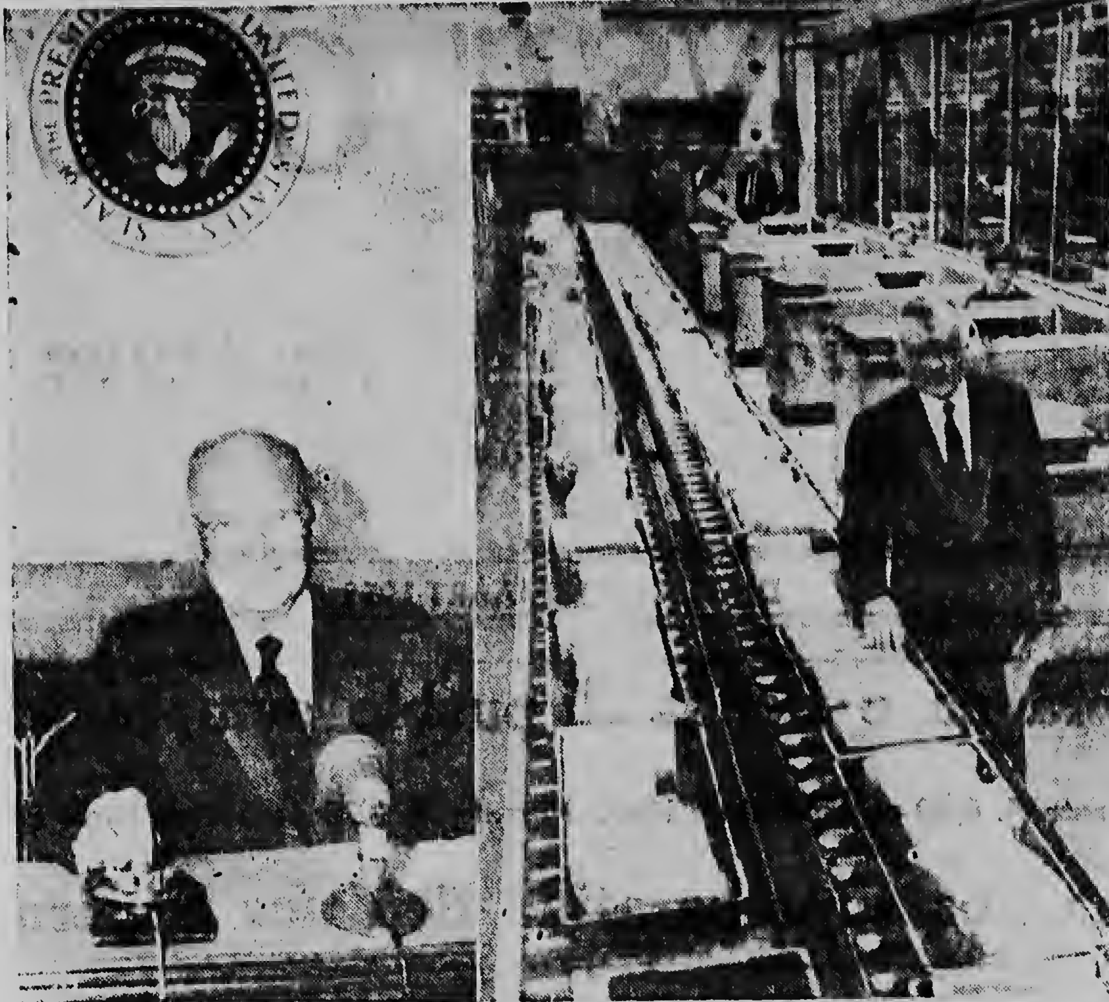
GRATITUD

Pa medio di esaki nos ta expresa nos mas sincera gratitud na Dr. W.H. de la Fuente y Dr. Blaas, zuster y verpleegsternan di San Pedro Hospitaal, Zr. Filomena, Zr. Roberta, Zr. Aldegonda, tur familia, bisinja y conocirnan, cu di un of otro manera a mustra nan aprecio durante enfermedad y morto di nos mama

MARIA THOMASA TROMP

kende a fallece dia 25 di februari 1959.

Na nomber di su esposo
Vicente Tromp y jioenan.



POSTKANTOOR MODERNO.: — President Eisenhower a primi un konopi den White House y cu esei ela pone na operacion e postkantoor di mas mecaniza cu tin na mundo, e Postkantoor cu a caba di ser moderniza di Washington City. Hefe di Postkantoor Arthur Summerfield ta paru den e seccion di mail cu ta bai sali banda dje mashinnan Bell pa sortea e cartanan. Tin un sistema eiden di conveyor 9 milja largu, cu por move 5 miljon di pieza diariamente; cinco milja di „Mail Flo" conveyor belts; equipo semi-automatico pa carta y postpakket worde sortea y un laboratorio pa desarolla mas mashinnan.

Awor KLM lo haci vuelonan.....

Cont. di pag. 1

Den e schema nobo Aruba ta hanja 2 servicio non-stop Aruba-New York vice versa pa seman, mientras lo bula e trayecto di Curacao-New York-vice versa 4 bez pa seman.

Como cu den e schema nobo lo bula pa Mexico 3 bez na luga di dos bez pa seman y e atterizaje intermedio riba e servicio aqui ta extendi, tur servicionan lo ta mas rapido cu awor.

Pa medio di un schema nobo entre Corsou y Paramaribo e extension di vuelonan di bai y bini Surnam ta considerablemente mehora. Awor por bai Surnam riba Dialuna, Diarazon y Diaviernes. Y por bini foi Paramaribo Diarazon, Diaviernes y Dia-domingo.

Como cu e servicionan di islandhop a suspende, Havana a ser tuma tres bez pa seman den e servicionan restante di Miami.

Pa medio di un revision modifica den I.A.T.A. awor e estipulacionnan limita pa cu entrega di alimento economy-klasse a ser considerablemente suaviza. Esaqui tin pa consecuencia, cu entre otro e calidad dje cumindanan a ser mehora, pa cual e servicio den economy-klasse casi ta bin bira igual na esun di clase di turista.

Tambe e nivel di servicio riba otro trayetonan lo ser aumenta mas tanto posible. Asina ta socede cu e servicio dje trayectonan di Miami lo bira igual na e trayectonan di New York, loque entre otro ta contene cu por chemplo den primera clase bo por scohe den dos sorto di cuminda ta cual di nan bo ta prefera.

Awor cu dia 1 di April a ser crea un servicio directa di dos bez pa seman di Curacao pa Lima cu Super Constellation, ta jama atencion especial riba e tarifa di retour na e pais aqui cu ta costa solamente ƒ 596.— (florin di Corsou). E tarifa prome tabata fls. 730.—. Pa emdio di esaqui Lima ta ser alista den e sitionan di vacacion, cu por ser alcanza favorablemente.

Conferencia di prensa

Pa introduci e arreglo nobo dje servicio pa Verano na e medionan di publicidad na Aruba, KLM a tene un conferencia cu prensa ayera tardi na Basi Ruti.

Entre esnan cu tabata presente nos a mira senjor G. Ph. U. de Stoppelaar, hefe di venta di KLM pa Antillas, senjor P. F. W. Prior, hefe di venta pa Aruba, senjor M. J. van der Burgh, hefe di trafico di KLM, senjor H. Kenter cu ta preme asistente di gerente general di KLM pa Caribe, senjor Godfried Eman, agente general pa KLM na Aruba, mr. C. Heufke, representantante di e Sociedad di Comerciantenan local, senjor Michael Kuiperi kende ta hefe di Toeristenbureau y senjor Harold Oduber kende tabata presente den nomber di Camara di Comercio.

Senjor de Stoppelaar durante su descurso di introduccion a bisa cu den composicion dje areglo nobo aki KLM a tene tantu cuenta cu tabata posibel cu deseonan di su relacionnan, pero cu tur bende lo comprende cu no ta tur e deseonan por worde cumpli.

Gustosamente e kier a ser informa si tabatin algun bende cu otro deseonan respeto e areglo nobo aki. Riba esaki a worde sugeri pa hasi e servicionan entre Corsow y St. Maarten un poco mas frecuente, pa motibo cu nan tabata opina cu e linea aki tabata ocupa di mas. Esaki en cambio a worde contradici pa expertonan den instancia aki, como nan ta pensa di ta recorda cu e ocupacion tabata unicamente 59 porciento. Sinembargo nan lo studia e asunto aki un biaha mas. Riba e pregunta si e „economy-class" denter di poco tempo lo worde introduci entre Antillas y Europa, nan ta bisa cu esaki segun ta mustra sigur lo ta e caso. Tocante Europa a worde observa cu e ruta via Montreal a keda completamente anula.

E avion typo DC-7, contestando riba un otro dje preguntanan, posibel nunca lo bini Antillas, no ta imposibel si cu e DC-8 lo bini despues. Esaki posibel lo tuma lugar na fin di 1960. Por lo menos nan a tene cuenta caba cu esaki na e vliegveld Dr. Albert Plesman.

E avionnan di chorro di otro paisnan riba trayectonan trans-Atlantico no ta molestia KLM na nada casi. Door dje aterizajenan intermedionan cu e avionnan aki mester hasi, casi no ta hasi e temponan diferencia muchu, ademas tin muchu poco ainda den uso comercial pa trece cambionan grandi den transportacion riba oceano.

Si acaso e typonan di avion di jet bini Aruba anto algun cambio ta necesario na e aeropuerto, pero nan ta supone cu esaki no ta un problema asina grandi. Ora cu e avionnan aki ta bai baha por chemplo, riba e cabinda grandi, e autonan mester stop, mescos cu ta e caso na otro paisnan. Senjor Eman a suplica pa KLM paga mas atencion posible pa bon conexionnan cu Aruba, en bista dje aumento di trafico di turismo en relacion cu e sector na Palm Beach. E ta spera cu KLM lo tene cuenta cu su plannan venidero pa e lugarnan aki, siendo cu turismo ta un dje puntonan mas importante pa e islanan aki.

Aumentacion dje frecuencianan di Antillas pa New York mester worde considera como un esfuerzo di break-even riba e trajecto aki. Te cu awor KLM ta perde placa cu e linia aki, cual principalmente ta motibo dje tarifanan cu ta muchu abao. Na principio KLM mester a tene cuenta cu tarifanan dje companianan Americano riba e trajecto San Juan—New York.

A worde suplica tambe pa considera pa introduci toeristenklasse riba e trajectonan aki. Referiendo na e pregunta aki senjor Eman ta observa cu esaki probablemente no ta posible. Pa un parti cu e frecuencia dje trajectonan aki tabata muchu poco y tambe cu e paisnan vecindario no ta duna suficiente cooperacion. Por chemplo nan no ta permiti pa KLM usa avionnan mas grandi cu e typonan Convair na e paisnan aki, cu e consecuencia cu e aumento di pasahero no ta asina tantu, como na e paisnan ayi nan tin avionnan mas comfortable di otro companianan y naturalmente e pasaheronan ta prefera esakinan mas tantu cu e Convairs y DC-3, cual te unico typonan cu KLM mag usa na e paisnan aki.

Trafico di avion y pasaheronan

Di Luchthavenmeester, senjor C. Heemskerk, nos a ricibi siguiente datonan tocante e trafico na nos vliegveld durnate preme lunanan dje anja aki:

Januari 1958:		
Pasahero:	Entrada	0207
	Transito	1338
	Salida	2146
Total	.. .. ..	5491
Aterrizaje:	Comercial	205
	Privado	19
	Gobierno	4
Total	.. .. ..	228
Januari 1959:		
Pasahero:	Entrada	2253
	Transito	1745
	Salida	2304
Total	.. .. ..	6302
Aterrizaje:	Comercial	224
	Privado	80
	Gobierno	9
Total	.. .. ..	313
Februari 1958:		
Pasahero:	Entrada	1818
	Transito	1419
	Salida	1814
Total	.. .. ..	5051
Aterrizaje:	Comercial	190
	Privado	13
	Gobierno	2
Total	.. .. ..	205
Februari 1959:		
Pasahero:	Entrada	2264
	Transito	1597
	Salida	2173
Total	.. .. ..	6034
Aterrizaje:	Comercial	201
	Privado	13
	Gobierno	11
Total	.. .. ..	225

Grupo di Carroll a gana e consurso di radio durante e concurso di AARC

SAN NICOLAS — Ayera nos a worde informa cual tabata e ganador entre gruponan cu a tuma parti na e excursion di Aruba Amateur Radio Club Diadumingo u.p., na unda nan mester a mira cuanto contacto nan por a hanya durante 24 hora cu nan aparatonan di transmision y recepcion cu nan coleganan den exterior. E ganadornan tabata e personanan en grupo di F. R. Carroll, cual tabata stationa banda di Dos Playa. Nan a logra 479 contacto, y asina a gana un total di 951 punto.

No 2 a bira e grupo di senjor L. D. McBurney, cual tabata stationa den cunucu San Jose, nan a logra 323 contacto y a gana 813 punto. E grupo di senjor C. W. Wilson cu tabata na Sea Grove a hasi 148 contacto y a gana 296 punto, y e grupo di senjor J. Hassell, cu tabata den cunucu na Balashi a sali cu 64 contacto y cu un total di 192 punto. Naturalmente e grupo cu tabatin e transmitor mas fuerte tabatin hopi mas ventaha cu e otronan. Nan a hasi contacto cu 42 di e 49 estadonan di America, tambe cu New Foundland, Inglaterra, Hulanda, Alemania y Canada nan a hasi contacto.

PELICULA PA ST. HYACINTHUS GROEP

SAVANETA — E grupo di padvinder „St. Hyacinthus" lo presenta mayan anochi pa 7.00 'or un pelicula entitula „Cock eyed Wonder" cu Mickey Rooney, den nan troephuis na Savaneta.

Grupo di A.T.T.A. ta sali diarazon anochi pa Barranquilla

ORANJESTAD — Cu un charterplane e equipenan di ping pong di Corsow y di Aruba lo sali huntu Diarazon anochi 8'or pa Barranquilla, na unda nan ta bai participa den un torneo internacional di ping pong.

E avion tin lugar pa 60 pasahero, di cual 26 lugar ta di personanan di Aruba, 12 participante y 14 oficial y suporters. Dialuna 23 di Maart nan ta spera di bolbe pa Antillas.

Den e seccion di juniores tin cambio atrobe, na principio ta un junior so por a bai, awor nan a cambia esaki pa dos trobe.

Segun informacion e accion di ATTA pa colecta placa entre e comerciantenan a duna e bunita resultado di casi ƒ 800.—.

Un evento importante

Colombia ta considera e torneo internacional di ping pong aki di masha importancia. Nan a informa ATTA caba cu lo tin un representante di gobierno na vliegveld pa ricibi e participantenan. Tambe nan a pidi un portret di cada dje personanan cu ta bai, pa publicidad den e corantnan.

Hopi interes pa e deporte aki.

A resulta cu tin hopi interes pa e deporte aki. Na e torneo internacional na Colombia lo tuma parti, Venezuela, Corsow, Aruba, Panama, Ecuador, Cuba y naturalmente Colombia mes.

Despues dje ultimo wega cu nan a tene pa hasi e seleccion pa e equipo di Aruba, nan a escohe: B. Gruszechi, J. Montesant, A. Jacobs, L. Wilson y M. Bergen. Pa e equipo di junior lo bai dos manera nos a menciona ariba, ta: Andrecito Bikker di Estrella, campeon di junior na Aruba, y Roy Gibbs di Don Bosco.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertentie; telefoon 3116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Directeur Hoofdredacteur: G.J. STAABTJES uitgeef.

Met grote blijdschap geven wij kennis van de geboorte van onze dochter

Mildred Josephine

De Heer en Mevrouw
Charles H. Kampe-Saladin.

Aruba, 12-3-1959.



„OSCAR" FRANCES.: — Marilyn Monroe tin den su man e equivalente frances di e „Oscar" americano, despues di a ricibi su premio pa e mihor actriz di anja na Consulado Frances na New York. Ela hanja e premio pa su actuacion den „The Prince and the Show Girl".

PAGINA TRES

Demanda Di Ocho Anja Contra F.H.R. Cu A Mata Waldimir Victor Na Lago Heights

ORANJESTAD: — Den corte di prome instancia ayera mainta rabatin e raad di F.H.R. di 29 anja, kende ta worde acusa di a hinka Waldimir Victor mata cu cuchu, dia 25 di januari u.p. patras di Lago Heights Club na San Nicolas.

R. ta un tercio color scur cu un cara rondó, cu na prome bista lo bo no pensa cu ta e tipo cu lo hinca hende mata. E historia cu ta sali na claridad no tabata tantu interesante. Un pleitu bieuw entre el y Victor. Riba e anochi en cuestion e ta bai club na Lago Heights, na unda el tabata sabi cu Victor tambe lo ta. Pa siguranza e ta percura pa hiba un cuchu grandi si acaso tabatin bringamento. Un pleitu a cuminza entre E.C.H., un amigo di R, cu a bai buntu cu ne, y Victor. Victor y H. a cuminza ta manda otro cu botter. Na cierto momento Victor lo a ranca bini riba R. y R. ta pasa man pa un botter y Victor ta corre bai. Corriendo tras di Victor R. a alcanzele, kende tabata herida caba door di un botter cu a cohele mescos cu H. e amigo di R. y banda di curra di e terreno di deporte R. a duna Victor e hinka mortal, kende casi inmediatamente a muri.

Acusado cu no tabatin un abogado, ta declara cu e no tabatin intencion di mata e otro, pero aki fiscal no ta di acuerdo cu ne. Ningun hende por hiba un cuchu na unda e sa cu e tin un enemigo y planta e cuchu aki den su pechu, si e no tabatin intencion di mata. Mr. Fliek ta banya cu tin suficiente prueba contra acusado te hasta por bisa, cu e homber a mata intencionalmente. y a prepara pa escy. Tumando na cuenta sinembargo cu Victor a provoca R. tambe na principio, fiscal ta demanda un castigo di 8 anja di prison cu descuento di voorarrest.

Mr. A. H. Roose, huez, lo duna sentencia despues di 14 dia.

Despues cu R. a worde hiba for di sala door di e wardador di presonan, E.C.H. ta yega dilanti huez. Esaki tabata e joncuman cu a herida Victor durante e bentamento di botter. Tumando na cuenta cu ta H. a avisa R. cu e lo hanya Victor na e club, y cu no ta cuestion di defensa propio, mr. Fliek ta demanda un castigu di prison di seis luna contra dje, di cual cuater ta condicional. Den su demanda fiscal a bisa tambe cu ta masha probable cu e botter cu e la dal Victor den su cabez por tabatin influencia riba e fin tragico di Victor.

Despues di e defensa di Mr. P. van der Voort, kende ta referi na defensa propio di su cliente, huez ta sentencia H. conforme e demanda di fiscal, y asina ta rechaza e argumento di e abogado di H.

Heineken's contra Amstel awe nochi

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E dos ganadornan di e dos promer partidonan di e campeonato AA lo enfrente otro awe nochi den Wilhelminastadion. Ta e dos novenanan cervecero Amstel y Heineken's ambos procedente di San Nicolas cual lo resulta vencedor ta dificil pa pronostica, pero si nos ta sigur cu e partido aki lo resulta sumamente interesante. Heineken's lo haci tur su esfuerzo pa tuma e liderato di e campeonato for di tempran, mientras cu Amstel tambe lo haci tur su posibel pa keda na cabes.

Nos ta spera cu awe nochi lo tin mas di dos umpire ya cu no ta beneficioso pa e deporte ora cu ta unicamente dos homber mester haci trabao di por lo menos tres.

Coronel Shawaf ta na bida?

DAMASCO, 12/3. — E corant syrio „Al Alam" a informa awe tardi, cu corcnel Shawwaf, lider dje rebelion na Irak, no a ser asesina, y cu ainda e rebeldenan ta bringa den e cerrunan.

E STEM INOLVIDABLE

pa Tuyuchi

No. 5

Den wowonan di Catharina tabata brilla awor un triunfo abierto. Y el a bisa:

„Esai ta masha noble di bo banda, Sra. Chálmers. Lo mi percura bon p'e y lo mi debolbe bo bo esposo ben di salud trobe".

Naturalmente anochi ora cu Gray a bini cas e por a duna e muhe un splicacion logico dje encuentro. El a conveni un entrevista cu e arqueologo y Catharina lo mester tabatin un entrevista cu esaqui su muhe. Sinembargo a bin socede cu na e mesun ora ai tabatin un conferencia organiza cu directiva dje sociedad cu a invita e experto den antiguedad. Y ta p'esai na e hotel camina e encuentro mester a tuma luga, cu masha dispensa nan a suplica nan di por regresa trobe 2'or y mei, envez di 12'or y mei.

Ta mas cu claro cu e ora ai e dos coleganan tabata hunto y nan a bai lunch den e restaurant di mas cerca dje luga.

Glenda a acepta e declaracion aqui, pero e tabata puntra su mes ta paquico Catharina mester a procede asina stranjo cu su palabra y observacionnan di mofa y sarcastica.

Tabata como si fuera ta pa malo e quier a cultiva desconfianza. Y den esai el a logra masha hon. pasobra foi e momento ai cada bez Glenda tabata preocupe cu tur loque Catharina tabata haci y larga, cu respecto di su casa.

Na e fiesta cu Glenda a haci pa celebra nan segundo lustro matrimonial, Catharina tabatin e atrevidez di bisa Glenda den su cara cu e tabata locamente enamora riba Gray. Y e hecho cu Gray tabata casa, esai no tabata haci ningun sorto di influencia riba dje, pasobra toch e tabata pertenece na un dje sortonan di hobennan moderna, cu tabata lapi moral y convencion na nan zapatu. Y leque e muhe aqui a bisa tabata su opinion y su ideanan fiho.

Ainda Glenda tabata recorde tambe e bochincha violente cu tabata existi entre Gray y Glenda ora cu esaqui a puntra su casa cu e mester a combida Catharina tambe pa nan fiesta. Glenda a nenga di combide, pero Gray a munstre cu esai tabata imposible pa e larga di haci y e no por a larga di combida Gray cu quende e tabata traha diariamente den e mes un oficina. Porfin e muhe a bin obedece.

E fiesta riba su mes tabata un exito completo. Alomenos 30 di nan amigonan a goza nan un mundo den e dos salanan grandi, cu tabata parce hepi riba un berdadera sala di fiesta, pasobra e portanan tabata mas ancho posible ahri. Na un of otro manera Catharina a logra pone presion riba Gray. Y mirando esaqui un di Gray su colegaonan cu tabata un paar di anja mas bieu cun'e a bisa Glenda:

„No pensa cu mi quier interrumpi mi den bo asuntonan, Glenda. Pero tene cuidao cu bo homber pa Catharina, pasobra bo ta bin perde casa. Catharina ta tum'e pe. El a yega di forma masha trobhel un biaha cu el a bini fiesta na cas cerca nos y mi ta fuertemente bao di impresion cu e ta tratando na haci mescos aqui tambe. Mi ta quere cu awor ta Gray el a scohe pa su siguiente victima".

Y pa consola su mes y pa e hoben no comprende tampoco quico tabata pasa den su interior na e momento ai el a bisa:

„Gray mes por cuida su curpa, pasobra e ta basta grandi y huicioso. Mi n' ta quere cu Gray lo cai pa un muhe sinberguenza asina".

Pero e seguridad cu a resona foi su boz, no tabatin ainda den su curazon. El a bira su mes y a sigui pa hardin. Den luz di luna el a mira Gray y Catharina cu net n'e momento ai a bira e skina. Esai ta nifica cu nan a caba di haci un paseo door dje parque n'e otro lado.

Y e abuso aqui a lamta e muhe su furia. Com ta posible cu Gray mes no ta mira cu e ta haci su mes ridiculo den bistanan di su muhe y su amigonan y di tur su huespednan?

Como cu awor e muhe no por a sconde su orgullo ofendi mas, el a grita Gray na un manera indigna:

„Bo tin bondad di corda cu bo tin ainda mas tanto huespednan cu senjorita Lenster?"

Awor Gray a pasa su braza den braza di su muhe y a bisa:

„Si: mi sa esai. Mi ta teme cu en realidad mi a descuida nan. Pero Catharina tabatin un paar di noticia masha impertante di conta mi. Y ta p'esai nos a bai haci naturalmente un paseo den parque".

„Lo mi quier a conseha bo di haci bo convencionnan objetivo den oranan di oficina. B'a queda 'fo mas di mei ora largu".

„Mei ora?" y awor e homber a resona un fluit suave. „Anto mi mester bai p'aden masha lihe trobe".

El a corre pasa door dje hardin y Glenda quier a sigui su tras, ora el a ser detene cu un risa odioso di Catharina. El a queda para te ora cu e muhe a yega mas cerca dje.

„Basta cu bo n' ta haci jalurs cu mi, senjora?" Y e manera cu el a bisa „Senjora" tabata na un manera sarcastica.

Y e muhe cu no por a wanta mas a grite na mal manera:

„Esai lo ta mucho honor pa bo. Ningun hende cu tin un poco huicio lo bira jalurs pa un colebra manera bo".

„Ahan no? Pero bo sa cu un muhe cu t'asina loco cu su casa manera bo, poco bez sa ta huicioso? Y cu serpientenan of colebra manera bo quier yama nan por ta bestianan masha peligroso talvez?"

El a papia na un tono como si fuera e tabatin mas autoridad y derecho riba Gray cu Glenda mes cu ta su casa.

„Ta quico ta precisamente bo intencion, senjorita Lenster"? el a sabi di puntra ainda.

„Bo mes n' por calcula esai aindu?"

„Si.... bo, ta trata na quita mi homber foi mi".

„Y esai tá prohibi anto? Bo n' conoce e proverbio cu ta bisa cu den guerra y den amor tur cos ta permiti?"

E ta sigui

Cumpleaños feliz

Pa cortesia di **MARIO'S** nos tin tur cos pa bo fiesta

Senjor Francisco Kelly ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su esposa Maria, jiunan Pedro, Cristina, Agnes, Rafael, Miguel, nietanan Nata, Vilma, suegra Josefa, rumannan Leo, Anna, Adelaida, Pedro, Antonio, Jan, Jose, Petra, Flora, tambe di su ihanan, sobrinonan y muy especial di familia Boekhoudt.

— — —

Ta celebra su 4 anja e hobencito Marlin Tromp. Felicitacion ta bini di su tata Thommy, mama Brigida, 3 sobrinanan Glenda, Reny, Sira, su amiguitanan Adriaan, Lucresia, Lidia, Lourdes.

— — —

E simpatica senjorita Adelicia Croes ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama Juchi, rumannan Bito, Frans, Rosa, Chin, Jossy, John, swa Dora Croes, estimada sobrinanan Yvonne, Henki, Sonny Croes, amiganan Theresita y Aida Croes.

E linda hobencita Christina Maria Lampe a cumpli 7 anja di feliz existencia. Felicitacion ta bini di su mama Maria, tata Felix, rumannan Bobby, Buy, Nel, tanta y omonan, wela y welo y especialmente di prima y primonan, amiga Nanachi, Gracy, tur su amiganan di St. Filomena College.

— — —

A cumpli 56 anja senjora Francisca Maduro. Felicitacion ta bini di su esposo Elouterio, 10 jiunan, cunjanan, nieto y nietanan, muy especialmente di Clara, y nieto Theodorus Carlos Maduro.

— — —

E caballero Walter Arends a cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su rumannan Erica Arends, Diana, Edwin, Eric, Ymelda, Franklin Arends, tambe di Edna y Jan Mellis, Aura y Dani de Cuba y di Jean y June de Cuba.

— — —

E hobencito Rudolph Nicolaas ta celebra su 13 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su tata Meregilio, mama Maria, wela Petra, tur su rumannan, padrino y madrina, omo y tantanan, prima y primonan, tur su amigonan di Sint Augustinus College.

— — —

E gentil caballero Alejandro Franken ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan Editha, Rufino, Mario, y Carmen Franken, swa Mario Lumenier, especialmente di su comprometida Olga Winterdaal y demas familia Franken, Quandus, Van der Biezen y Winterdaal y tur su amigonan.

— — —

Hopi felicitacion ta bay awe pa Sr. Crispiano Rasmijn, pa parti di su esposa Bibiana, jiunan Luisa, Cecilia Rasmijn, mama Bibiana, padraso Chico, rumannan Demetrio y Francisca, cunja Myrna, wela Felicia Werleman, sobrina Carmen, sobrino Nemencio Rasmijn, tambe di tanta y omonan, primo y primanan, tur su amigonan y demas familia Werleman y Rasmijn.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nai Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel nai Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIABIERNE 13 DI MAART

CINE

DE VEER
8.30: „De twee wezen"

RIALTO
8.00: 1) „Hell's Outpost
2) „The fighting chance"

PRINCIPAL
8.00: „A certain smile"

AURORA
7.30: „The bachelor party"

SAVANETA
7.30: „Four boys and a gun"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas.

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."

Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2341

RADIO VICTORIA

Diabierne 13 di Maart:

4.00 Musica di Banda
4.15 Melodianan di alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Hora decisiva
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticias na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10

Viernes, 13 de Marzo:

7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Pelicula
12.00 Show de las doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El imparcial Firestone
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Renny
7.00 Ande
7.15 Cita con el destino
7.30 El investigador submarino
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 El programa Good Year (Mike Hammer)
9.00 La novela Camay
9.15 La novela L&M
9.30 Cielorama
10.00 Cortos cinematograficos
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional.

CISCO KID

Tapon no a ganja, dos jinete ta bini. Nan ta Cisco y su socio. Nan lo bisa cu esaki ta un asesinato....pero lo mi sabi con encubriele. Cisco y Pancho ta pasa den calla principal....Nos ta keda drumi aki? No, nos ta come y despues nos ta bai.

☆



JUAN EL INTREPIDO

Abo aki nan, Paquita. Sali liger. Tio ta furioso y si e mester mira mi ta kauw....Y Paquita ta pega su bals bau di e mesa di conferencia y di pronto e receptor....Mi Dios. Mi no ta tende nada mas.

☆



DICK TRACY

Nan ta revisando e asuntonan awor. E no ta sona. Idiotnan, boso bala y no mishi cune. Ken di? Number 4 tin razon — E no ta un bom. Esaki ta magnifico, nos ta mira nan cara bon awor.

☆



RIP KIRBY

Boso keda tene warda. Mi ta bolbe asina mi hanja Srta. Barned. Cu Destino ta camna rond, Cindy lo sali den un expedicion pa su propio cuenta. Mi mester mira pa mi hanjele. E ta acercando. Solo un di nos lo sali bibo di di aki den.

☆



EL PRECIO DEL TRIUNFO

Ata e reporte cu bo a pidi Sr. Saxon! Tan exacto manera mi por a haciele sin lamta ningun sospecha. Danki, Perkins! E anochi ey, despues cu tur bende a bay cas....Tur hende....tur nan tarea, cada movimiento cu nan a haci. Laga nos mira si e ta significa algo....Algun hora despues. Na e punto aqui, Laura Lucas a saca 4 ons di e concentrado no. 5. Pregunta: Quico e concentrado ey ta, y qui relacion e tin cu e hecho cu e theblachi di cuminda di Wright tabata bau di dje?

☆



EL DIARIO DE UNA VIDA

Quiko lo e a bin haci aqui na Devon? Eva ta puntra. Seguramente e ta di paso. E ta bay Londen o Paris.....o Viena....o Monte Carlo! e otro ta contesta. Mi ta bay traha....Eva.... Mira! Ta parce mi cu e no quier pa hende mire tanto, asina, Melba.... Oooh!

☆



PEPITA

E calentador a lek, Lorenzo....Bo tin mester di e trapi y un jabi ingles, Lorenzo ta contesta, sin draai mira mes. Bon. Subi e trapi y draai e schroef di ariba cu e jabi....Bon! e lekmento a stop inmediatamente! Danki, querido! De nada!

☆



N.W.I. Stars a „upset" Aruba Jrs 32-25

Spes Jrs a gana Estrella 16-7

Di nos sportreporter

ORANJESTAD — Diamars anochi ariba cancha di Aruba Jrs. dos otro partido di e campeonato di basketball 1959 a tuma luga. E di promer tabata entre e quintetonan junior di Spes Patriae y di Estrella.

Hungando cu mucho mihor combinacion y mas tino di wega e hobencitonan di Spes a supera nan rivalnan. Especialmente e chikito zurdo Humpy van Trikt a demostra hopi calidad y conocemento di wegac aba. Su dribbling ta masha bon, mientras cu e ta haci passnan sigur. E score final di e wega tabata 16—7 na favor di Spes Patriae. Mihor anotadornan di Spes tabata H. van Trikt y A. Odor cada uno cu 6 punto, mientras cu M. Maduro tabata e mihor di Estrella cu 3 punto. E wega aki tabata e di dos pa cada uno; Spes tin awor 1 gana y 1 perdi y Estrella tur dos perdi.

N.W.I. Stars 32 — Aruba Jrs 25

E campeonnan di 1958 a sufri un derrota inesperadamente d ene segundo wega ora cu nan a enfrenta NWI Stars. Tabata visto cu e quinteto di Socotoro a subi terreno cu demasiado confianza di pan grandi, pero mescos cu den hopi otro ocasion e resultado ta bira net contrario di loke generalmente tabata worde spera. E confianza di Aruba Jrs. a bira mas grandi ainda ora cu nan a bai adilanti for di principio di e wega. Na halftme e score tabata 19—11 na favor di Aruba Jrs.

NWI Stars no a worde demoraliza pa e desventaha aki y a sigi hunga cu hopi entusiasmo. Apesar cu gran parti di e segundo mitad nan mester a usa hungadornan suplente pa e dos ruman Pole, cu a worde saka for di wega.

Stars ta empata e partido na 19 punto un rato despues cu Walter a sigi su ruman Ralph for di wega ariba orde di referee pa motibo di wega mucho peligroso.

Di e instante ey e partido ta keda hopi pareew. Aruba Jrs. desesperadamente ta busca di bai adilanti, pero ta haci esaki unicamente un biaha mas ora cu e proximo fieldgoal ta di nan y e wega ta bira 21—19. Stars ta bolbe empata y luego ta Aruba Jrs. ta haci e score 23—23. Un freethrow pa Stars ta pone nan adilanti atrobe. E biaha aki si nan no ta permiti nan rivalnan empata y nan ta aumenta nan ventaha te na 28—23 promer cu Aruba Jrs bolbe anota dos punto. Esaki tabata e ultimo puntonan di Aruba Jrs., pero Stars si a logra anota cuatro mas promer cu e pitazo final a sona.

E anotacion final a bira 32—25 na favor di NWI Stars. Manera ya nos a menciona e victoria aki di Stars tabata inespera, pero nos tin di agrega cu e tabata mereci ya cu nan a hunga cu mucho mas determinacion pa gana cu e quinteto di Socotoro.

NWI Stars tin awor un victoria y un derrota,m ientras cu Aruba Jrs. ta den mes posicion.

Tur wega di A-klasse cu expulsion te ainda

E partido di Diamars anochi entre Aruba Jrs y NWI Stars tabata e tercer di e campeonato clase A. Y den tur tres partido te ainda por lo menos un hungador mester a worde retira for di wega.

Den e encuentro inaugural Rudy Zandwijken a worde saka ora cu e no tabata di acuerdo cu un decision di referee Yesi d'Arnault y dal e referee. Luego na tereno di Estrella e hungador di Aruba Jrs. Gochi Brion a worde retira pa motibo di wega peligroso y Diamars anochi dos hungador di NWI Stars, e rumannan Ralph y Walter Pole a ser saka pa comete foul peligroso despues di ricibi aviso di e referee.

Unicamente di Spes Patriae ningun hungador a worde saka te ainda. Cuatro partido tin hunga y cuatro hungador expulsa, un di nan lo ta pa un periodo di dos anja.

Nos no ta kere cu e medidanan aki tuma door di e refereenan lo tabata necesario si e hungadornan en cuestion hunga manera debe ser y no comete hechonan cu ta hustifica e decisionnan di e tres diferente refereenan. Door di hunga di e forma ey sigur nos no por spera mucho progreso den nos basketball. E deporte aki ta uno cu tin masha hopi body contact, pero no ta necesario pa e contact aki bira peligroso pa ningun hungador. Naturalmente ora cu un hungador haci un hugada malicioso cu por tin resultado peligroso esaki ta perhudica henter e deporte di nos isla. Un mal caida por resulta den un man of pia kibra y tambe den un commocion cerebral, loke por tin consecuencianan grave.

E hungadornan mester realisa cu ta amateur tur ta y cu si sosede un desgracia serio no ta tur ta sigura, mientras cu tin desgracia cu ningun clase di seguro por drecha. Nos ta spera cu tur hungador lo tuma bon nota di esaki y percura pa evita desgracia.

Cumpleanjos feliz

E simpatica Senjorita Ligia Boekhoudt ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata Buchi, mama Chichita, rumannan Margo, Chido, Frans, Greta, Mena, tambe di su pepe Zita, tanta y omonan, primo y primanan, welo y welanan y demas familia Boekhoudt, Kelly, Croes y de Mey.

— — —

E hoben Jani Maduro a cumpli 13 anja. Felicitacion ta bini di su tata Serapio, mama Lala, rumannan Ilda, Federico, Juan, Dominico, Dora, Benito, Claudio, Martin, Jolanda, wela, tanta y omonan, primo y primanan y demas familia.

— — —

Hopi pabien ta bay pa Senjor Leandro Tromp, pa parti di su tata Angel, madrasa Theresita Tromp, di iha Nito, Ina, Hector, Illy Tromp, especialmente di su iha Ersilda Tromp.

— — —

Senjora Maxima Kelly a celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su esposo Bernard, jiunan Pablo, Eddy, tambe di suegra Tina, suegronan Lino, tambe di familia Kelly, Werleman, Bello, Kock, Wintendaal, Vrolijk.



(for di responsabilidad di Redaccion)

Sr. Redactor di Arubaanse Courant falsor concede mi un espacion den bo diario pa lo sigiente, di antemano masha danki.

LOGICA

Fichi Croes, diputado, a worde sentencia, door di Corte di Justicia, acusa di a nek Richardson un suma di NA*f* 2.400.—. Basa ariba e sentencia aki Richardson a exigi su cens i a bai over na pone beslag riba Fichi su cas pe (Richardson) haya su cens back. Sr. Irausquin, manera el tabata hasiendo desde anja 1949 a bolbe yuda Fichi i a paga e NA*f* 2.400.— plus 600.— mas di gasto na Richardson. Awor ta muy logico cu si Fichi a DUNA Richardson tur su cens completo anto Richardson a haya dos vez e suma di NA*f* 2,400.—. Como Sr. Irausquin a yuda Fichi pa anjanan largo lo ta masha DEMOCRATICO i CHRISTIANO pa Fichi exigi Richardson di DEBOBLE e suma di NA*f* 2,400.—; asina e (Fichi) por duna e suma ei na Sr. Irausquin back.

Apreciable lector, bo'n ta haya cu esei ta masha LOGICO???

Te despues.

OSBALDO CROES,
Sabaneta 1..